

v̄lqwl̄ & īfomw̄l̄ pumȳl̄ a v̄lv̄mcsuf

v̄l̄frat;*

pmwr̄ t ūf

þpmwr̄fonf jrefnElli h̄jrmuyl̄ fw̄f aex̄l̄uaom v̄lqwl̄ & īfomw̄l̄ pumȳl̄
 ul̄ ōwoejyl̄x̄maompmwrfjzpfyonf pumȳl̄monf v̄l̄fr̄p̄t̄l̄ , ObausrEsh
 tw̄l̄ pmaytqif weſuſȳ n̄eſyaeygonf v̄lqwl̄ & īfomw̄l̄ aelb0b̄l̄pumrs̄
 w̄f pumȳl̄mull x̄n̄b̄l̄fajymqll̄v̄l̄mumis̄l̄woe ūl̄qifcsuſt&ōl̄&ojzih
 v̄lqwl̄ & īfomw̄l̄pumȳl̄mull ōwoepmwr̄fp̄pmifjzpf wiſyx̄mjcifjzpfȳ
 onf ōwoejyl̄mwl̄vn̄f ūl̄qifav̄l̄mr̄l̄ aq̄faEſar;jrefr̄l̄ tolbiſi, Ibonf
 jzi h̄ohwoeq̄l̄ & m v̄lyi eſr̄maqmi & ſȳdt csuſt v̄l̄fr̄mullphqmiſc̄ȳgonf v̄lq
 pumȳl̄mullv̄l̄mwl̄ jrefnpm̄t̄l̄ ſk̄l̄w̄0x̄maom jrefnpuſȳb̄mt̄lyEſh
 ūl̄qifolwoerſw̄l̄fr̄mull tav̄l̄mcl̄t̄jzpfxm&f av̄l̄mx̄mjcifjzpfyonf
 þol̄v̄l̄vn̄cifjzih v̄lqwl̄ & īfomw̄l̄pmayuſl̄ ōwoejyl̄mum ōwoſt̄
 ay:x̄n̄v̄map&eEſh v̄lqwl̄ & īfomw̄l̄pmaytqif weſuſōl̄p&e&n&G ſȳgonf
 aom̄tsuſb̄oḡl̄ m̄r̄m̄ - uciſi l̄ v̄l̄l̄ b̄mopum? aelb0b̄l̄pum? pumȳl̄

ed get

þpmwr̄fonf uciſi l̄ & īfomr̄l̄Eſh p̄b̄if v̄l̄þpumȳl̄mav̄l̄mcsuf pmwr̄
 jzpfyonf jrefnElli b̄nf uciſi l̄ u, m̄? u&īl̄ c̄iſi? Arm̄ r̄b̄ &c̄l̄ & ſ̄w̄l̄zi h̄w̄l̄ & īfom
 v̄l̄fr̄m̄ aygi ſpȳl̄b̄nf x̄maom Elli jzpfyonf uciſi v̄l̄fr̄m̄ tr̄m̄phex̄l̄monf uciſi
 jyn̄e, fw̄f Armv̄l̄? & ſ̄v̄l̄? uciſi v̄l̄fr̄m̄ tr̄m̄phex̄l̄monf uciſi v̄l̄fr̄m̄
 b̄mopumajymqll̄ ōl̄p̄b̄l̄naex̄l̄ & ma'OEſh v̄l̄fr̄p̄ȳ:rl̄wn̄f ȳl̄ b̄mopum(6)r̄l̄
 c̄l̄m̄x̄monf *d̄azm̄b̄mopum? av̄n̄a0:b̄mopum? &0r̄b̄mopum? Z̄l̄f0g
 b̄mopum? v̄m̄d̄b̄mopum? v̄l̄þb̄mopum w̄l̄zpfyonf jyn̄axmiþk̄l̄ & īfom
 aofciſi v̄l̄fr̄m̄jzpfuaom v̄l̄v̄l̄þp̄l̄monf uciſi jyn̄e, l̄ & ſ̄jyn̄e, l̄ r̄Ēv̄w̄l̄
 Eſhp̄fuiſw̄l̄fw̄l̄ w̄ſȳĒl̄hex̄l̄monf v̄lqwl̄ & īfomw̄l̄ ajymqll̄Ēl̄faom pumȳl̄
 ūl̄p̄D̄iþp̄m̄aomall̄ūl̄ h̄þpmwr̄fuiſȳþk̄cifjzpfyonf

v̄lwp̄D̄Eſhp̄D̄ & īfEſhp̄aEſax̄f̄l̄ &&ef quib̄ f̄&ūl̄ m̄wp̄f̄l̄ b̄mopum pumjzpf
 onf v̄l̄b̄onþpumajymqll̄mwl̄ tr̄m̄tm̄zih q̄l̄l̄iſa&muſt̄mif v̄l̄iſw̄l̄ ſ
 ajymuaomvn̄f tav̄teuſx̄m̄v̄l̄om taſl̄mif &mwl̄ ſ ajymqll̄mwl̄ wp̄f̄ol̄
 em̄vn̄f v̄l̄ & eEſh x̄k̄l̄jzpfap&ef pumȳl̄m̄ōl̄ ajymqll̄l̄ ſ v̄lqwl̄ & īfomw̄l̄
 pumȳl̄m̄r̄f̄v̄l̄ ſ w̄p̄auſm̄ ſ w̄p̄f̄ḡx̄m̄ ſ w̄p̄b̄w̄p̄f̄k̄qef} q̄b̄uſb̄ ſ p̄v̄D̄iþp̄m̄z̄ ſ
 aum̄iſv̄ȳgonf

* enſiy? jrefnpm̄k̄me? jrp̄l̄ūl̄em̄w̄ūl̄v̄

1/vbqhsEG forit

vbqlvhsmonf jrefmElli xlliElli tEd Elli w1/wfynfbbr@ElliHv
 wifysElexHmonf jrefmElliHv@exHmonf ucsifyné, ü
 jrpMuDem? ylwmjt wElli? Olfarm@ Aefarm@wif aexHmonf &fjyné, wif rhrv
 erfr@ vml&f@ ulue@ erfr@ vG li@ rlfwponf@ üaexHmonf ppfui@wifwif
 uomES@r@wif aexHmonf rE@v;wif rlfu@ES@y@D@v@r@wif aexH
 monf

vbqhsEG wif bllb@tququn , llnfswomvnc@om vuqilur@
 tr@wtom@r@nt & vbqlvhsEG wif@rlva'or@ rlu@'Ac:aom r@f@v@, m@ ulejrih
 a'o wpcjzpfamif@onf orifohwo@? rEl@aA'ynm&fsmurl vbqlvhsnf
 wifusrefnbmonpum tr@tEG Dif vlf@lq@lypkwif yg@f@n@nif r@v@wrfjy@lxmyg
 onf vbqhsEG wif@y@ift & a&f@cguur@M@n@ a&vTfr@M@n@&mrS vlt@v@hoallu
 ysuf@lmonf olbon&fus@S@fqarmi@E@ E@, muif@onf tv@n@pr@maom b@o@
 ckl@v@Di@t@i@f@) a&ab;r@v@n@i@lmonf a&vTfr@M@n@&p@chom &fus@ES@fqarm
 armi@E@E@, muif@&mrS, aellur@olur@om@rs@ aygu@r@rs@ijym vnc@lmonf ktq@
 onf

vbqlvhsmonf v@use@'owp@l@wif aexH@l@ce@t@ b@D2 &mpkSat'D2 &mpk
 Mu@mu@wif jzp@l@e@b@n@ t@l@n@i@r@n@ w1/wfynf r@ [m@l@v@f@M@] w@f@q@mu@&w@f@
 w1/wb@l@i@u@ t@q@y@w@l@i@f@M@ w@f@q@mu@&; t@w@f@i@ vbqlvhsnf cl@apjc i@f@y@l@M@&w@f@
 xli@v@y@l@r@'P@l@t@l@M@i@ w1/wf@u@&n@M@Z@mt@P@m r@0;&mo@ ajym@fa@&f@exH@l@u@j@i@f@
 jzp@y@onf v@use@'or@v@p@q@i@h@ awm@bu@E@ t@em@bu@f@&y@f@sm@o@ ajym@fa@&U
 aexH@l@v@nc@M@&m@t@'D2 &mpkS6 &mpk@Ogbmac: r@cg@i@srp@D@f@t@x@u@y@l@f@E@haem@dc:
 Olf@r@p@t@x@u@y@l@f@'ow@ a&mu@&v@nc@lmonf x@l@e@&ma@'or@v@wif vD@a@&r@n@ijym
 v@ma@mt@cg a&M@n@&f@ru@E@t@y@l@'or@v@q@b@t@o@l@ajym@fa@&f@exH@l@v@nc@lmonf

vbqltp ve@csni@h@om q@l@p@u@nt@ , ci@l@l@'Ac:aom'ow@f aep@0@u
 vbql@l@ tr@n@f@ac:@o@;ay@ x@i@f@em@u@u@l@o@'or@v@p@q@i@h@ve@csni@h@'ow@f aec@
 onf@b@D400 r@S b@D200 t@w@f@ b@l@u@v@x@u@f@i@ vbql@l@h@om r@KE@ ft@y@p@k@pwif
 aexH@l@b@n@f@ k@l@y@g@onf¹

2/ vbqlbmonpum:

vbqlbmonpumonf vbqlpmayta@;tom ray:aygur@uyif bmonpum@&f@
 onf r@KE@ p@k@f@n@&f@uaom@v@n@ p@m@jym@q@l@n@ quf@l@wif w@p@D@E@f@v@p@D@em@rv@n@f
 Ell@v@mu@at@n@f@ u@y@jcm@em@csu@f@sm@r@&f@y@ e, f@'ot@v@l@f@ w@p@e@&E@f@p@e@&m@ ac:@a@:

¹ jrw@0w@ 2008? 5/

[I] k̄n̄saum̄ z̄lq̄k̄mygon̄ x̄l̄num̄ pum̄yfr̄t̄v̄ q̄l̄ts̄h̄om̄t̄ all̄m̄t̄ & t̄jzpt̄ysūw̄l̄ū ȳl̄k̄d̄&mūv̄;eūf̄&ef̄ t̄cl̄t̄Ēl̄Ēȳl̄q̄m̄f̄ ajym̄l̄om̄ pum̄yfr̄z̄p̄b̄n̄[E] k̄q̄Ēl̄ȳgon̄

vñqwl&isompumylñwif xlblobmaqmñðom pumylñwif wñf aw&
ygonf &iswñlñppñavñmñññ wñf

- (1) **rōEſt̄m̄orðq̄l̄ & m̄v̄þ̄þum̄ȳH̄st̄**
 (2) **v̄lb̄b̄m̄uL̄z̄m̄h̄ēs̄āōm̄v̄þ̄þum̄ȳH̄st̄**
 (3) **t̄t̄x̄m̄īf̄; Eſt̄q̄l̄ ð̄āōm̄v̄þ̄þum̄ȳH̄st̄**

[ɪ ɔːrəft m̩z i haw&gɔnʃ]

rbEsfomorDqil&mvBqbumyHstjzpf

- (1) olubibisoubluav;uli , &G p0tqqlroim/

(2) uav;ulbiwwvif a&wpbxrfjzpfvrrnif uav;uloiwwvif
tqifwpbxrfjzpfvrrnif

(3) jzl\ tawni ullyetlep&mrvl vti@luav;uloi@p&mrvl

[ɪ ʃpə'fɔnɪ]

vlbbmoullznhfesaomvqbumyhtm t jzpf

- (1) ułł itr<plvñi tcuſtcl<shy:on! tcuſtchy:rſaq<ſciſ
cpr<ſoloniſ

(2) ykv iſayguſy<vqñ&/ vlyg<pyſayguſy<vqñ&/

(3) 0, þm<oluu<þ vlyfui þm<oluocif

(4) jriſr<bniſcg q<wulf/n<pðww<rnf

(5) ułł ſauſZłuñarlypłyg/ olausZłuñrſwixmyg/

(6) ymz<ſoñ<wlycñ&/ r<ſrawmiſq<ñ

(7) v<weſz<lt uſi bñ&/ Ouſweſz<lt om,

(8) wpłacſniſwñſaoom wñvñubñ<cuſ wpłacſniſwñſaoom wñutoñ&/

(9) xriſa<ſoñ<ñ? a<ñ<ſolvn<ñrñuþyñ&/ wñzþolygoniſ

t fax mi fa&; Es iq q faomv q bum yllsn; t jzpf

- (1) xriſcsuſtñwpeſy? awmif, mclvſtñvñwpeſy? Thaxmibuf rñvñſ
wpbuſ
(2) tñtaxmiſylñemulñsvñbñorñ\ uñefzpf

jz\ tawmifulljye\&mr\ v\&wluav;ulloip&mr\

wp\& q\&aygu\om E\&ta&mi\&az\&om jzlaumi\&tq\&u\& jye\& c\&exu\&matmif c\&ep&mr\&v\&bul\& i , \&0\&wn\& r\&bs\&\o\&bi\&q\&rlub\& em\&vn\&v\&ut\&u\&enchom uav;ul\&yumx\&yun\& v\& , O\&us\&matmif q\&ll\& p&mr\&v\&lyam\&u\&jz\&tawmifulljye\&mr\& v\&wluav;ulloip&mr\} [hom pumy\&zi\&u\&q\&ajymww\&uon\&

x\&c\&exu\&ru\&n\& uav;r\&on\& i , \&0\&uyif x\&jc\&csu\&rs\&&w\&uon\& x\& uav;r\& \& Z\& v\&? O\& \&N\&p\&t\&x\&E\& \&p\&on\& olw\&py;E\&f\&w\&uay/ x\&bl\&om v\&r\&on\& wp\&zu\&u\& w\& x\&c\&exu\&ru\&sm\&zp\&f\&uon\& J\&awmu\&nt\&f\&clt &E\&R\& } [hom jref\&pumy\&tw\&lyif x\&v\&vi\&awmu\&v\& r\&luav;on\& v\&f\&yom\&z\&p\& xyf\&v\&f\&v\&matmif o\&bi\&ip&mr\&u\&u\&pumy\& u\&v\&f\&neyon\&

t x\&u\&yumy\&on\& v\&gl\&t\&w\&f\&yn\& y\&x\&w\&f\&mt\&ly\&w\& o\&f\&f\&tz\&pf\& | m\& x\&maom pumy\&sm\&zp\&f\&om\&u\&h , a\&ll\&u\&s , u\&s , f\&e\&f\&y\&f\&jymq\& o\&f\&f\&eaom\&pumy\& r\&sm\&zp\&f\&u\&mi\&f\&aw\&g\&yon\&

3/2/v\&b\&bm\&u\&z\&h\&faom\&u\&pumy\&sm\&;

u\& f\&r\&f\&u\&tp\&v\& tcu\&ftc\&f\&sh\&:on\& tcu\&ftc\&:r\&q\&f\&cs\& c\&f\&f\&f\&on\&

y\&k\&0\&v\&b\&m\&r\&on\& c\&f\&om\&ku\& c\&f\&maep\&0\&f\&w\&f\&t\&f\&mu\& ar\&v\&st\&cm\& w\&u\&on\& o\&hom 'k\&P\&E\&sh\&w\&B\&hom\&cg\&w\& v\&v\&ajmu\&mr\&f\&u\& &f\&az\&f\&qn\&u\&f\& w\&u\&on\& p\&ol\&f\&z\&pf\&E\&h B\&u\&w\&hom\&cg\&w\& v\&gl\&v\&f\&w\&on\& J\&u\& f\&r\&f\&u\& c\&f\&f\& tcu\&ftc\&f\&sh\&:on\& tcu\&ftc\&:r\&q\&f\&cs\& c\&f\&f\&f\&on\&} [hom pumy\& jz\&i\&h\&f\&jymq\&v\&h\&u\&u\&f\&olygon\&

a\&f\&f\&om\&cs\&f\&on\& om\&re\&f\&f\&sm\& wp\&D\&f\&f\&v\&D\&f\&ac:ta\&ym en\&f\&g\&f\& tr\&w\&f\&be\&w\&u\&om\&v\&n\& tcu\&ftc\&a\&u\&f\&v\&p\&f\&v\&mu\& B\&u\&w\&f\&myu\& a\&f\&f\& om\&cs\& t\&cs\&f\&f\& aygi\&f\&pn\&f\&ow\&w\&u\&on\&bab\&mu\& pumy\&f\&h v\&gl\&v\&f\&w\& az\&f\&yw\&w\&u\&on\& J\&ta\&B\&u\&f\&e\&f\& } [hom jref\&pumy\&tn\&f\&ly\&f\&z\&pon\& tcu\&ftc\& w\&p\&f\&v\&mu\& B\&u\&w\&f\&v\&v\&f\& a\&f\&f\&om\&cs\&f\&on\& t\&qi\&f\&jaep\&f\&mu\& x\&u\&f\&f\& *1\&v\&pl\&f\& ajymq\&f\&u\&f\&f\&w\&u\&on\& x\&tc\&f\&f\&w\&f\& a\&f\&f\&om\&cs\&f\&on\& op\&f\&ix\&u\&f\&f\& o\&, m\&of\& &f\&w\&f\&u\&f\&u\&f\&ay\&:v\&f\&paom\&pumy\&f\&f\&u\&f\&f\&olygon\&

y\&v\&i\&f\&aygu\&f\&f\&q\&/ v\&f\&g\&py\&aygu\&f\&f\&q\&/&

pum\&tajymt\&f\&f\&bu\&f\& J\&y\&v\&i\&f\&aygu\&f\&f\&q\&/ v\&f\&g\&py\&aygu\&f\&f\&q\&/& } [hom pumy\&f\&h\&ajymq\&f\&w\&u\&on\& y\&v\&i\&f\&f\&f\&rs\& t\&aygu\&f\&f\&v\&f\&tm\&f\&f\&fon\&

oħħom ylkoxwla ygħixw pħaygux fu ll-vilta iż-żid Eſ-ſer cu ċelvha rnbarr
vil-ta mifraha fu l-pumyli aznja egypton!

aumiċaom taħmu ištampap? raumiċaom taħmu ištampap rikkom orulli
tjewġol li t-oħi; w-waom vil-bbmdu lu: v-l-äponi x-ħamra h-riddi u kien?;
pħażżea? tħażxha ja; tajcta ersi aumiċi f'z-żap? q-żonżapap rikkop vi-ESV il-
ümom x-mwarr & rnbarr riddi Elwafra mi-ħnien biex aijmaq li tgħid lu tusti pħażżeu qiegħi,
& rnbarr taħmu ištampap? riddi Elwafra mi-ħnien biex aijmaq li tgħid lu tusti pħażżeu qiegħi,
oħħom tajcta? t-ċeċċi tgħid lu tħalli taħmu ištampap? riddi Elwafra mi-ħnien biex aijmaq li tgħid lu tusti pħażżeu qiegħi,
riżżeu Elwafra mi-ħnien biex aijmaq li tgħid lu tusti pħażżeu qiegħi, oħħi; vrinx ġej
x-miċċi iż-żap?

0, pħolouk! Vil-fu l-pħolouoci!

İppumyibni vil-fu l-pħolouoci, f, pħolol vil-veſpmi Eſ-ſer u weż-żiemem ri
u l-żifraom pumykżebni riddi l-lytm Eſ-ſer vil-fu l-pħolouoci obbi ocisżebni
0, pħolli riddi l-lytm rygbu ajiżi, f, pħolol jzepi vil-lytm Eſ-ſer vil-fu l-pħolouoci aley, r-
pmi & r-nu kien l-lytm x-ħamra h-riddi l-lytm ac-REħmu l-bm tav; t-jew
x-ħamra aibni & m-tu vi weż-żiżw Eſ-ſer k-riħha luay/ riddi vu b-ħalli pħiex
żi & kom tu tħalli t-jew l-lytm weż-żiż luu onha l-qiġi tawżejt jrifha ksej
u l-pumyli kieni Eſ-ſer!

Jiġi f-ħalli tgħid qidu fu l-niċċi

İppumyibni vil-lyom t-ġadha m-rieff & ħalli p-żon Eſ-ſer tqiġi ja tħalli & iqall
ajza & s-żejjew p-żon Eſ-ſer aznja x-miċċi iż-żap? jiġi l-ċeċċi & kieni għadu t-ċeċċi
vil-lyom Eſ-ſer t-ċeċċi & mu Eſ-ſer obħi x-riġi f-ħalli qidu fu
tpaxxu l-lyom & mu Eſ-ſer iż-żap?

x-ħamra avnu waqt luu l-lyom rnbarr luu qid u luu oħri t-xiex taj
tae Eſ-ſer t-ċeċċi tgħid luu t-ħalli f'id tgħid luu qid u luu oħri tħalli?
obħi m-vil-lyom at mi-jiġi aħmu & Eſ-ſer iż-żap? jiġi if aijma fu l-lyom
rrejju t-paxx luu jiġi iż-żaqqa fu l-lyom rnbarr luu qid u luu oħri tħalli
jiġi fu l-lyom iż-żaqqa fu l-lyom rnbarr luu qid u luu oħri tħalli
jippti & t-ixx? Ogħaygi fu fu l-lyom iż-żaqqa fu l-lyom rnbarr luu qid u luu oħri tħalli

xllumih , cbcwlfif Oufrstomwlleftwfif aq;rsmaurnuoni xllbmubnf wezjriiwuf vrrnjspbni

xllumih avmuwifhexlluaom wlbonvnf rtvlllywDefusi wif ul fusi bni aumi frfjzihexllgyrnf ul fusi w&maumi frfS avmuwifvnf vil hc:xllayrnf ul fusi bni rapni kifgyu vil hac:xllifawmy/ ul fusi bni aumi frfciionvnf ul foqlaomt cgwif ul fmnf xiuse&prnft &m wpbk yiszpbnft wfis pumylih vllvrlwlonf tusibnul trftjrwfxmalumis ollgonf

wpacsni fwntfaomwlvnuibllcuf wpacsni fwntfaomwltoh/

Jwpacsni fwntfaom wlvnuibllcuf wpacsni fwntfaomwltoh roh} [hom pumylnf wpDwpfa, muif oboelukuraebi rtyoi lylaqmi &aoom vlyi efrsm atmijri&eftwfis wuhluuhDaqmi &eEshpnfvlrl&ef vlyalumi t ody;xm aompumylizbni

vllvrlwlonf awni f, mliyli& a' vlyi efaqmi &u&m awni ay:a' owlif trsn qllhexlluoni awni ay:a'oonf aE&modwif vrfc&loifvn&ef vG fuhomvnf rll&mobla&mufoomt cg rllsm t quifjywif &hoefsaomalumih jrpacsni fwllwif a&rsn vllmonf a&rsn vllnaomalumih jrpacsni fwllluljzw&mwif rvG fuhawnay/ xllcg jrpurfab;wif&om opfyi full wpzuurfollwif yifrs uljzw&onf xlljzwul &mwif opfyi syi pnbni vDefi tzsmollo;og foefsaomalumih uljzw&mrvg fuly/ ajcacnsi a&pDEft wlsmygEifyf) touft E&m, fyg xcluqHEfoni xllumih wpacsni fwntfaom wlvnuibllcubni [lqbnf

xlyif vllvlpmaomu&mwif trsnqlltolyllaom wbneEpcnsi tolykygrs tpmaomuftsul pnfpnfvllvif rt&, liEif t&omay:viftni pmaomuEifrnj zpfgonf twif zuftaeEshponhwEpcnsitpm wpacsni fwifEshmtolykyu tpmllynyndO rpmEfawmbofuselvifyefti rohriawny/ xllumih wpacsni fwntfaomwltoh [lqgonf

xllumi hykZ0vbmwlonvnf ywDefusi Eshvllavsmxbi aeww&rnh tjiif tcsicsispnfvl nhrvfr&efvnf vlygonf rtvlpfa, muivni oboelukufi raexllbiy/ wpfull fumifrqbobiy/ wpfa, muivni uskf aeygu tvlyjyfajrmuf Eifrnf [lwy/ wpfa, muifnjzih r&Eifbomt&mrsmul phygif tifmjzi, Eifoni]Eifwpzuurumi faomvnf acmi frwuEif} [hom jrefm pumyEshwhB&bnfllaw&fgonf pnfvllnhrvfcif&ftbm rttbmp&y&ff vifsl wifjynfumug f apmih&muEifrnjzpfbni ollbm tcsicsispnfvljci? nhvfcif \t&omuHcbbmc&h&rnjzpfbni owdy;ae onhpumy[lqEifgonf

xriſa&foAluſ0? a&ñ&fovnſrñllyñ

þpumylnf a&cs, t̄t̄m̄v̄þfygu r̄t̄ȳix̄t̄l̄l̄ep̄em̄&aLumiſ? tajtae tcſt̄
tcſt̄Eſh v̄l̄l̄av̄sm̄l̄x̄þȳq̄m̄l̄w̄&ef azñfyx̄maom pumȳþp̄b̄n̄f xriſpm̄&ef
tw̄uf qeāumiſ? raumiſa&cs, ñeygu Aluſynl̄aw̄m̄n̄f [kw̄y/ Aluſynl̄eft w̄uf
t̄l̄uzp̄aom̄l̄umiſ h̄ qefuſl̄&cs, ſraebJ p̄maomuſygr̄S Aluſynl̄Ef̄n̄jzþp̄ygon̄f
x̄l̄l̄umiſ h̄ xriſulta&cs, b̄J Aluſynl̄eft "l̄ux̄m̄i p̄moſ oiaLumiſ? a&cs, ñeygu
Aluſa [mi ſavmiſEſhqm̄avmiſr̄v̄b̄ȳf̄ P̄uſt̄t̄b̄n̄c̄b̄m̄&r̄n̄jzþp̄aLumiſ iſ azñfyx̄maon̄f

x̄l̄lyif v̄l̄l̄iſt̄jrw̄w̄Eſh weſl̄x̄m̄&aom a&L̄lt̄acguſ&B ' *þa&B t̄Oga&miſ?
alL̄a&miſponſzih a&cs, ñebl̄ r̄t̄t̄&om aiEſt̄k̄l̄ub̄iL̄oma&L̄ 0, i, þl̄q̄m̄iſ
x̄mygr̄S t̄cſt̄l̄umiſmaomt̄c̄w̄iſ r̄t̄v̄iſ p̄þȳþOp̄oſt̄w̄lȳiſv̄m̄n̄f ol̄hom̄ r̄t̄t̄&om
aiEſt̄weſl̄t̄r̄oſa&L̄l̄v̄t̄t̄h̄oam̄l̄umiſr̄0, b̄l̄x̄m̄v̄l̄v̄iſr̄t̄t̄r̄n̄b̄n̄lȳp̄oſt̄S&&m̄
r̄n̄f [kw̄oam̄l̄umiſh̄w̄l̄w̄uſuſȳiſ v̄m̄n̄v̄n̄f r̄ [kw̄y/

x̄l̄l̄umiſ h̄ v̄l̄l̄oniſ avmuw̄iſ r̄t̄t̄ajtaeEſt̄cſt̄cgtavſm̄iſ &&l̄m̄ aom
t̄m̄Dw̄kyp̄oſt̄r̄n̄ull oiaL̄v̄b̄v̄l̄ toL̄csw̄w̄&r̄n̄f toL̄csw̄w̄lȳgu aemufq̄l̄w̄iſ
r̄t̄b̄m̄q̄l̄H̄t̄m̄Eſt̄l̄iſq̄l̄l̄w̄l̄w̄w̄b̄n̄f a&þv̄þv̄iſr̄&? aο: v̄þv̄iſr̄v̄L̄ hom̄
[hom̄ t̄q̄l̄w̄iſ Z̄m̄aL̄umiſȳða&cs, l̄þfȳguv̄n̄f r̄t̄b̄0w̄l̄w̄uſuſȳiſ v̄m̄n̄f
r̄ [kw̄aL̄umiſ? t̄m̄w̄iſw̄iſ t̄p̄f̄ow̄l̄hom̄l̄umiſ x̄l̄p̄f̄ow̄uſl̄ x̄l̄iſweſom̄ tuſl̄
c̄b̄m̄Eſt̄w̄uf̄ toL̄csw̄w̄r̄l̄t̄ȳaL̄umiſ tody;x̄maom pumȳþp̄aL̄umiſ aw̄&
ygon̄f

323/ t̄t̄axmiſa&Eſhq̄l̄hom̄v̄þp̄um̄ȳt̄m̄;

xriſcsuſt̄wpEſl̄ awmiſ, m̄l̄v̄t̄iſv̄iſwpEſl̄ t̄t̄axmiſbuſt̄v̄iſwp̄buſ

»xriſcsuſt̄wpEſl̄ awmiſ, m̄l̄v̄t̄iſv̄iſwpEſl̄ t̄t̄axmiſbuſt̄v̄iſwp̄buſ»
[hom̄pumȳl̄v̄iſ t̄t̄axmiſa&on̄f b̄0w̄fta&L̄aL̄umiſ azñfyx̄m̄ aom pumȳþp̄iſ
on̄f xriſrcsuſw̄b̄l̄ xriſcsuſȳgu p̄m̄v̄l̄&b̄J ayst̄v̄t̄reyjzp̄f̄ xriſwp̄t̄l̄v̄l̄uſ
oþȳp̄iſw̄&on̄f x̄b̄l̄b̄þȳþjc̄iſon̄fwp̄þȳþmt̄w̄uſb̄m̄q̄l̄H̄t̄n̄jzþp̄ygon̄f

x̄l̄yif v̄l̄l̄iſt̄w̄l̄oniſ awmiſ, m̄l̄uſȳþjc̄iſ v̄l̄iſejz̄iſt̄r̄s̄n̄q̄l̄ touſar̄n̄u
on̄f awmiſ, m̄l̄uſȳþm̄w̄iſ awmiſ, majruſt̄cl̄w̄x̄þS̄v̄iſiſ r̄þȳþaemufb̄m̄ p̄l̄uſȳþ
aomam̄l̄umiſ t̄v̄eſt̄t̄ur̄w̄r̄ ȳiſȳþv̄ȳgon̄f̄ x̄b̄l̄t̄ȳiſȳþch̄ p̄l̄uſȳþx̄maomv̄n̄f
ajrl̄b̄Z̄m̄raumiſv̄iſ oþEſt̄ x̄b̄l̄raumiſay/ x̄l̄cgtiſȳþcl̄um cl̄w̄x̄þiſv̄iſ p̄l̄uſȳþ
x̄maom awmiſ, m̄l̄uſaom̄l̄uſn̄iſwpEſb̄m̄&r̄n̄jzþp̄on̄f

x̄l̄w̄l̄ t̄t̄axmiſa&w̄iſ rp̄oſpm̄r̄q̄iſcib̄l̄ r̄t̄p̄l̄vt̄v̄l̄l̄uſ t̄t̄axmiſȳK
ȳgu r̄t̄t̄axmiſbuſl̄ t̄q̄l̄taumiſr̄b̄or̄w̄uſl̄ jyeſv̄n̄ȳiſt̄þ&wp̄buſw̄m̄uſ
c̄b̄m̄uſ&r̄n̄jzþp̄on̄f̄ x̄l̄l̄umiſv̄q̄l̄ r̄f̄uav;w̄t̄m̄ t̄t̄axmiſa&uſl̄ a&w̄t̄w̄uf̄

q i w h & n u m i f o j i E l l y o n f x l i v b l w l f & i f o m w l p u m y l t s o n f p m a y t q i f t w e t a e j z i l v n f y l t c l f t E l l r s n E s h a z n f x l w i f y x m E l l b o n f u l l a w & l o n h t w l f v b l w l f & i f o m w l p m a y t q i f t w e f o n f j r i l m v s u & n u m i f o u f o j y v s u f & y o n f

လိမ် ပဲ့ဗော်

v b l w l f & i f o m w l b o n f r t y w D e f u s i f u l t r y k t o u f a r f r q l & m o b m o a w m a w m i f & a j r q l & m r b E s t b m o r f q u f q l & q l & m t t f a x m i f q l & m o n h v l y f e f a q m i f w m t a w o t b u l l w l l y l f a j y m q l l n & m r s v b l w l f & i f o m p u m y l t s n a y : a y g u f v m c l c i f j z p b o n f

v b l w l f & i f o m w l b o n f t r m t m j z i h a w m i f , m v l y f e f ? w & p a e f a r f r l a & ; v l y f e f r m j z i h t o u f a r f r l u o n f v b l w l f & i f o m w l p u m y l t s n w f v b l w l t o u f a r f r l q l & m y l y f r s n ? o b m o y w D e f u s i f q l & m y l y f r s n ? v r l q u f q l & ; x l l w r f " a v p l l f r s n a y : v l f a e n u m i f a w & y o n f

r b E s t b m o r f q l & m v b l p u m y l t s n w f v t f l , O f a u s a o m o m o r f r s n j z p a t m i f i , p o r f p i o e b i f q l & r n f z p a l l u m i f ? x l b l b e b i f q l r x m y g r s r b w l t w f u s w e f l & f o m o m o r f r s n j z p f v m r n f z p a l l u m i f ? w e f l & f o m o m o r f w l b o n f v t f y l o m j z p f x y f y l v t f l v m a t m i f o e b i p & m r v l f y a l u m i f w l l v r f n f y o x m a o m p u m y l t s n u l l a w & E l l f r n f z p l y o n f

v l b b m o u l l a z n f h e a o p u m y l t s n w f v l l b o n f t c u f t c l t a & ; u f o w p p l l v p & m u l l w l v m y g u a q f l l o m c s i f t c s i f c s i f y l f a y g i f p n f o f w w f u a l u m i f ? p u m t a j y m t q l f q i j c i f b l l u m i f ? r t l v u & l p f t m o n f o m t j r w f q l f j z p a l u m i f ? V l t y a o m t & m r & r l & b n f y p o n f E s h t q i f j y a t m i f b l l w & r n f z p a l u m i f ? o l w p f g a u s Z l u l l r a r b k m o i b l l u m i f ? Z a l l v E s t b n f c l t & y g r a t m i f r i f l & f r n f z p a l u m i f ? p n f u r f o n f t a & ; b u l l q l f z p a l u m i f ? y w D e f u s i E s h v l l f a v s m l x p f a e w w & r n f t j y i f t c s i f c s i f p n f v l l h l t w f l & e f v l f y a l u m i f ? a & f c s , f l r s n v l f y g u r t y i f x d l l f e p e n & a l u m i f p o n h v l l v m u o b m \ q i j c i f s w o m v l l f e n z g & m r s n u l l a z n f y x m a o p u m y l t s n j z p f a o m a l u m i h p r z w b l l t w f u b q m i & e p a & f i & e f t c u f t s m u l b & E l l t u l l a u s Z l r s n v m a l u m i f a w & y o n f

t t f a x m i f & E s h y w b u f a o p u m y l t s n w f v b l w l t w l b o n f v u f y c i f E s h y w b u f t a v ; t j r w f x m a l u m i f a w & r i E l l b o n f j y i f t t f a x m i f & E s h y w b u f o m v b l v l l w l o a b m x m c h l b s u l w e f l l x m q l f z w f w w f r s n u l l a z n f x l w f y o a e j c i f j z p a l u m i f a w & y o n f

